



HỘI CHỢ SẢN PHẨM HÀN QUỐC 2014

KOREA PRODUCTS FAIR 2014



Thời gian: Từ ngày 01/12 đến 05/12/2014

TẠI TRUNG TÂM TRIỂN LÃM VĂN HÓA NGHỆ THUẬT VIỆT NAM

(Số 2 Hoa Lư, Hai Bà Trưng, Hà Nội)

Time: 01st December to 05th December, 2014

Venue: VIETNAM CULTURE-ART EXHIBITION CENTER

(No. 2 Hoa Lu, Hai Ba Trung District, Hanoi City, Viet Nam)

ĐƠN VỊ BẢO TRỢ VÀ TỔ CHỨC THỰC HIỆN:

- Sở Công Thương Hà Nội
- Đại sứ quán Hàn Quốc
- Thương vụ Việt Nam tại Hàn Quốc
- Hiệp hội doanh nghiệp Hàn Quốc
- Công ty CP Phát triển Thương hiệu Vinatech
- Công ty TNHH Thương Mại B2B và Triển lãm Quốc tế Nguyễn Hoàng
- Công ty CP Việt Bon



Website: nguyenhoangb2b.com

BAN TỔ CHỨC HỘI CHỢ SẢN PHẨM HÀN QUỐC 2014

Thư Mời

Kính gửi: Các doanh nghiệp - doanh nhân

Trong những năm gần đây, sản phẩm, hàng hóa Hàn Quốc đã nhận được sự quan tâm của người tiêu dùng Việt Nam, khiến nhu cầu đối với dịch vụ Hàn Quốc tại thị trường Việt Nam tăng lên đáng kể. Xuất phát từ thực tế đó và được sự cho phép của Sở Công Thương thành phố Hà Nội, Công ty CP Phát triển Thương hiệu Vinatech tổ chức Hội chợ sản phẩm Hàn Quốc 2014, từ ngày 01/12 đến 05/12/2014, tại Trung tâm Triển lãm Văn hoá Nghệ thuật Việt Nam, số 2 Hoa Lư, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội, Việt Nam.

Hội chợ không chỉ giới thiệu, quảng bá các mặt hàng thương mại và dịch vụ của Hàn Quốc như thực phẩm, đồ uống, trái cây, đồ gia dụng, hàng dệt may, trang sức, điện gia dụng, sản phẩm chăm sóc sức khỏe và làm đẹp, sản phẩm, thiết bị ô tô, xe đạp và phụ kiện, đồ trang trí và quà tặng lưu niệm, dịch vụ du lịch..., mà còn tạo cơ hội cho các doanh nghiệp mới của Hàn Quốc được tiếp cận, làm quen và nghiên cứu thị trường bán lẻ Việt Nam, nhằm thúc đẩy các quan hệ giữa các nhà xuất khẩu và phân phối để hướng đến việc gia tăng kim ngạch xuất nhập khẩu, đồng thời đẩy mạnh quan hệ thương mại, hợp tác giữa Hàn Quốc và Việt Nam.

Thay mặt Ban tổ chức, Công ty CP Phát triển Thương hiệu Vinatech trân trọng kính mời các đơn vị, tổ chức, doanh nghiệp sản xuất, kinh doanh trong và ngoài nước tham gia tài trợ, đăng ký gian hàng, giới thiệu sản phẩm tại hội chợ.

Xin trân trọng kính mời./.



Vũ Viết Hưng

ORGANIZER OF KOREA PRODUCTS FAIR 2014

INVITATION

To: Company Owned Business Holder

In recent years, Korea's products and goods has been receiving the special attention from Vietnamese consumers. This makes demand for Korean services considerably increase. Due to this fact and the permission of the Department of Industry and Trade in Hanoi, Vinatech Brand Development Joint Stock Company is going to organize Korean Products Fair 2014 which will take place from 01st December to 05th December, 2014 at the At Vietnam Culture-Art Exhibition Center (No 2 Hoa Lu Street, Hai Ba Trung District, Hanoi City, Vietnam).

The purposes of organizing Fair are to not only introduce and promote the Korea's commercial goods and services such as: food, beverage, fruit, household appliances, textiles, jewelry, electrical appliances, health care and beauty products, equipment and accessories for automobile and bicycle, ornaments, gifts, tourist services..., but also create valuable opportunities for Korean businesses to access, learn, directly research Vietnam's retail market. Besides, Fair is to promote the relationship between the exporters and distributors and increase turn-over of export and import as well as to strengthen the cooperation and trade ties between Korea and Viet Nam.

On behalf of the Organizing Committee, Vinatech Brand Development Joint Stock Company would like to invite the domestic and foreign organizations, companies in the field of manufacture, trade in order to participate and introduce products.

Best regards./.

CHIEF ORGANIZER
Vũ Viết Hưng



❖ MỤC ĐÍCH

- Tạo điều kiện cho các doanh nghiệp Việt Nam học hỏi, trao đổi kinh nghiệm sản xuất, kinh doanh của Hàn Quốc - một trong những nền kinh tế tiên tiến trong Châu Á. Đồng thời các doanh nghiệp Hàn Quốc được tiếp cận, giao lưu, liên kết với các doanh nghiệp Việt Nam trong một môi trường kinh doanh nhiều tiềm năng và cơ hội đầu tư.

- Hỗ trợ phát triển dịch vụ Thương mại cho các Doanh nghiệp, đồng hành cùng doanh nghiệp trong quá trình xây dựng, phát triển thương hiệu, sản phẩm, dịch vụ trong quan hệ giao thương Việt Nam - Hàn Quốc.

- Tạo nền móng và điều kiện để trở thành một hội chợ thường xuyên, là nơi gặp gỡ giao lưu thương mại, xúc tiến đầu tư giữa các doanh nghiệp Hàn Quốc và Việt Nam.

- Tuyên truyền, quảng bá toàn diện cho các hoạt động sản xuất, kinh doanh, thương mại và tiềm năng, thế mạnh về đầu tư, xuất nhập khẩu của Hàn Quốc trong thế kỷ 21. Đẩy mạnh các hoạt động xúc tiến thương mại nói riêng và góp phần phát triển kinh tế, xã hội nói chung



❖ PURPOSES

- Create the best conditions for Vietnam enterprises to learn and exchange experiences in producing and trading with Korean enterprises as well as for Korean businesses to access, exchange and cooperate with Vietnam enterprises in a potential business environment with variety valuable investment opportunities.

- Support the Korean and Vietnamese enterprises in developing commercial services and in building and expanding brands, products and services.

- Create the foundation and conditions to organize this Fair regularly later. Fair is an ideal place to meet, exchange trade and promote investment between Vietnamese and Korean businesses.

- Disseminate and introduce comprehensively for Korea's manufacturing operations, business, commerce, potential, the strength of investment, the import and export activities in the 21st century.

- Promote the trade promotion activities in particular and contribute to economic and social development in general.

❖ NỘI DUNG HỘI CHỢ

➔ Ngày 01/12/2014:

20h00: Lễ khai mạc Hội chợ

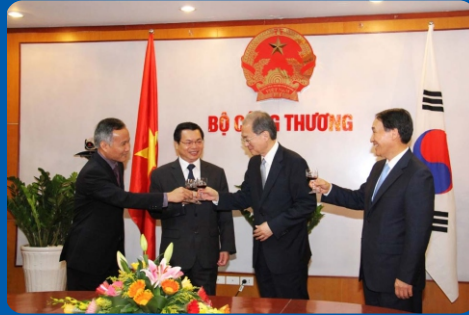
- + Văn nghệ chào mừng Lễ khai mạc
- + Giới thiệu chương trình, giới thiệu đại biểu
- + Diễn văn khai mạc/Phát biểu chào mừng HC
- + Cắt băng khai mạc
- + Tham quan gian hàng tại Hội chợ

➔ Ngày 02/12 - 04/12/2014:

Tổ chức các hoạt động xúc tiến thương mại:

Lễ ký kết hợp đồng, biên bản ghi nhớ giữa các đơn vị/doanh nghiệp tham gia hội chợ; Doanh nghiệp tự giới thiệu, giới thiệu sản phẩm mới; Phát quà khuyến mại, dùng thử sản phẩm; Tư vấn tiêu dùng;

➔ Ngày 05/12/2014: Lễ tổng kết, bế mạc Hội chợ



❖ FAIR CONTENTS

➔ On 01st December, 2014:

20:00: Opening Ceremony of Fair

- + Arts to welcome opening ceremony
- + Introduce about program and delegates
- + Opening Speech / the speech to welcome Fair
- + Cut the opening tape
- + Visit the booths at the Fair

➔ On 02st December 04th December, 2014:

Organize the trade promotion activities including:

The contract signing ceremony, memorandum between agencies / businesses participating in trade fair; Introduce about businesses, introduce about new products; give promotional gifts, use trial product; consumer consultancy;

➔ On 05th 12, 2014: Closing ceremony, closing ceremony Fair

❖ MẶT HÀNG TRƯNG BÀY / DISPLAYED COMMODITIES IN FAIR:

- Thực phẩm, đồ uống, trái cây
- Đồ gia dụng, hàng dệt may
- Trang sức, quà tặng, đồ trang trí
- Thủ công mỹ nghệ
- Điện gia dụng, máy móc, thiết bị ô tô, xe máy, xe đạp và phụ kiện
- Sản phẩm chăm sóc sức khỏe và làm đẹp, hóa mỹ phẩm
- Dịch vụ: du lịch, ngân hàng, tài chính, du học...
- Các sản phẩm khác

- Food, beverage, fruit
- Home appliances, textile products
- Jewelry, gifts, decoration
- Crafts products
- Electrical appliances, machinery, equipments of automobiles, motor, bicycle, and accessories
- Health care and beauty products, cosmetics
- Services: tourism, banking and finance, study abroad...
- Other products , ...

❖ ĐỐI TƯỢNG THAM DỰ / PARTICIPANTS OF FAIR

- Những doanh nghiệp Hàn Quốc muốn gia nhập thị trường và tìm nhà phân phối tại Việt Nam
- Những doanh nghiệp kinh doanh, phân phối sản phẩm
- Những tổ chức xúc tiến thương mại, đầu tư Hàn Quốc

- The Korean businesses want to access to the Vietnamese market and find the potential distributors in Vietnam.
- The business trade and distribute the Korean products.
- The trade and investment promotion organizations of Korea.

❖ THÔNG TIN CHUNG / GENERAL INFORMATION

- Đơn vị tổ chức: Công ty CP Phát triển Thương hiệu Vinatech
- Thời gian mở cửa: từ 9h00 đến 22h00 hàng ngày
- Giá thuê gian hàng: Công ty Việt Nam 10.000.000/gian
Công ty liên doanh, nước ngoài 20.000.000/gian
- + Gian hàng tiêu chuẩn 9m2
- + Giá đất trống: 2.000.000đ/m2 đất trống (18m2 trở lên)
- Thủ tục tham gia:
- + Bản đăng ký tham dự Hội chợ
- + Đăng ký kinh doanh
- + Hợp đồng kinh tế (các doanh nghiệp nước ngoài sẽ được BTC hỗ trợ hướng dẫn về thủ tục đăng ký nhập cảnh hàng hóa)
- Phương thức thanh toán.
- Doanh nghiệp thanh toán 100% giá trị hợp đồng khi đăng ký tham gia hội chợ bằng séc, chuyển khoản hoặc tiền mặt cho Ban tổ chức.
- Đơn vị thụ hưởng: Công ty CP Phát triển Thương hiệu Vinatech
- Tài khoản: 50798488 tại Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh vượng

- Organizers: Vinatech Brand Development Joint Stock Company
- Opening hours: From 9:00 to 22:00 daily
- Price of booth: US\$ 952 (Nine hundred fifty two US dollar only)/ booth / floor 2; Standard booth: 9m2
- + Price for Space only: US\$100/m2 of outdoor space (have to rent at least 18m2 or more)
- The procedures to participate: Fair attending registration ; Business registration; Economic contract (The foreign enterprises will be guided about procedures of goods entry registration)
- Payment method: Enterprise has to pay 100% of the contract value for the Organizing Committee by cheque, bank transfer or cash when registering booth.
- Beneficiary: Vinatech Brand Development Joint Stock Company
- Account:
- Account no. 50798488, at Vietnam Prosperity Joint Stock Commercial Bank

❖ CÁC DỊCH VỤ KHÁC / OTHER SERVICES

- Cung cấp thiết bị dựng gian hàng, tủ, giá trưng bày, tivi, video, tủ lạnh, quạt, cây cảnh, vận chuyển hàng hóa, điện, nước.
- Thiết kế, dàn dựng gian hàng đặc biệt theo yêu cầu.
- Quảng cáo thương mại, trên mạng Internet, trên pano, áp phích, các ấn phẩm và trên các phương tiện thông tin đại chúng.
- Tổ chức hội nghị, hội thảo.
- Đặt khách sạn, tổ chức các tour du lịch.
- Các dịch vụ khác theo yêu cầu.

- Provide equipments to put up booth such as: cabinets; the display shelf; television; video; fridge; fan; bonsai; provision of goods, electricity, water.
- Design and put up the booth as requested.
- Commercially advertise on the Internet, billboards, posters, publications and the mass media.
- Organize conferences and seminars.
- Book the hotels, organize tours.
- Other services as required.



❖ QUYỀN LỢI VÀ NGHĨA VỤ CỦA DOANH NGHIỆP / RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF BUSINESSES:

- Được quảng bá thương hiệu, quảng cáo sản phẩm (phù hợp quy định của pháp luật và BTC)
- Tham gia vào các hoạt động xúc tiến thương mại, hội nghị khách hàng, hội thảo... trong thời gian diễn ra hội chợ
- Được đảm bảo an ninh chung, vệ sinh, điện nước trong khu vực hội chợ
- Được lắp đặt, tháo dỡ gian hàng (khi thuê gian hàng trọn gói)
- Được nhận giấy mời khai mạc/bế mạc, hội thảo, hội nghị, lễ doanh nghiệp...
- Tuân thủ các nội quy, quy định của Ban tổ chức hội chợ
- Tích cực tham gia các hoạt động xúc tiến thương mại trong thời gian hội chợ diễn ra.

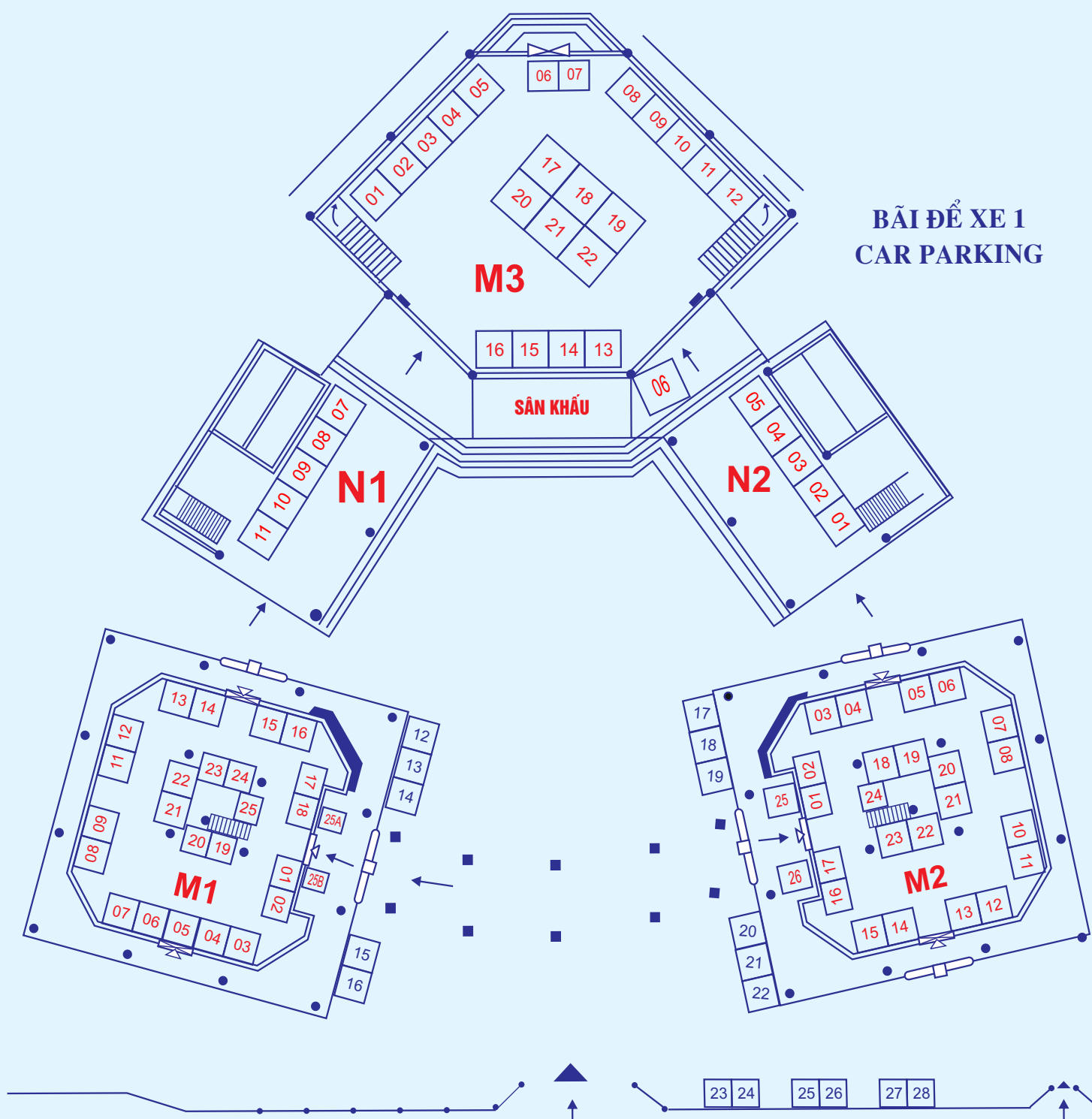
- Promoted the brand, product (in accordance with the provisions of law and Organizing Committee)
- Participate in trade promotion activities, customer conferences, seminars ... during the fair period
- Ensured about our common security, sanitation, electricity and water in the fair area
- Installed and dismantled booth (when renting the booth package)
- Receive an invitation of opening / closing ceremonies, seminars, conferences and business card ...
- Adhere to the rules and regulations of the fair Organizing Committee
- Actively participate in trade promotion activities during the fair period.

BOOTH LAYOUT

KOREA PRODUCTS FAIR 2014

Starting from 01/12 to 05/12/2014

At the Vietnam Exhibition Centre for Culture and Arts,
Add: No. 2 Hoa Lu Str, Hai Ba Trung Dis, Hanoi, Vietnam



APPLICATION FORM

KOREA PRODUCTS FAIR 2014

Starting from 01/12 to 05/12/2014

At the Vietnam Exhibition Centre for Culture and Arts,
Add: No. 2 Hoa Lu Str , Hai Ba Trung Dis, Hanoi, Vietnam

Company's name/Tên đơn vị:

Add /Địa chỉ:

Tel :..... Fax:.....

Email :..... Website:.....

Tax code /Mã số thuế:

Product displayed at the Fair/sản phẩm trưng bày tại hội chợ:

Booth No/gian số:.....

Prices /đơn giá:

Vietnam Company/ Công ty Việt Nam : 10.000.000vnd/booth x.....booth =.....vnd

Joint Venture Company/ Công ty Liên doanh, nước ngoài : 20.000000vnd/booth xbooth =.....vnd

Area/ Đất trống (minimum 18m2 or more)

Vietnam Company/ Công ty Việt Nam: 900.000vnd/m2 x m2 =.....vnd

Joint Venture Company/ Công ty Liên doanh: 2.000.000vnd/m2 xm2 =vnd

(Prices include 10% VAT)

Total:.....

Participant should send below supporting documents:

- A certificate of business registration (notarized with your company chop)
- Participant must follows: Products sole properly registered, Not purchased Poor-value items, Fake items, Unknown Origin, prohibition for selling Products with no hygiene and safety, etc....
- During the exhibition organizing, applicant have to follow all the regulation of Organizer, Advertisement and Promotion Law and other related law (if applicable)...

Đơn đăng ký gửi kèm theo các tài liệu sau đây:

- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (sao y bản chính có dấu đơn vị).
- Doanh nghiệp cam kết: Bán đúng mặt hàng nhập khẩu Hàn Quốc, không mua bán hàng kém chất lượng, hàng giả, hàng nhái, hàng không rõ nguồn gốc xuất xứ, hàng không đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm v.v... trong thời gian tham gia hội chợ tuân thủ mọi quy định của Ban tổ chức, pháp luật về quảng cáo, xúc tiến thương mại, kinh doanh....

Contact Point: Vinatech Brand Development Joint Stock Company

Address: 57b, Khuong Ha Ward, Thanh Xuan District, Ha Noi City, Viet Nam

Tel: + 84-4- 62964205/62964206/62966898: Fax + 84-4-36876300

Mobile: + 84 0968601033 / +84 0912484409

Email: truyenhthongvnt@gmail.com, trienlamvnt@gmail.com

(Heads of units signed and sealed)



HỘI CHỢ SẢN PHẨM HÀN QUỐC 2014

KOREA PRODUCTS FAIR 2014

❖ ĐƠN VỊ TỔ CHỨC:

Công ty Cổ phần Phát triển Thương hiệu Vinatech
Địa chỉ : 57b, Khuong Hạ, Thanh Xuân, Hà Nội
Điện thoại: + 84-4- 62964205/ 62964206/ 62966898
Fax +84-4-36876300
Di động: + 84 0968601033/ + 84 0912484409
Email: truyenthongvnt@gmail.com, trienlamvnt@gmail.com

❖ ORGANIZER

Vinatech Brand Development Joint Stock Company
Address: 57b, Khuong Ha Ward, Thanh Xuan District,
Ha Noi City, Viet Nam
Tel: + 84-4- 62964205/62964206/62966898: Fax + 84-4-36876300
Mobile: + 84 0968601033 / +84 0912484409
Email: truyenthongvnt@gmail.com, trienlamvnt@gmail.com

❖ ĐỒNG TỔ CHỨC

- Công ty TNHH Thương Mại B2B và Triển lãm Quốc tế Nguyễn Hoàng (NH B2B Trading & Expo Intl.)
- Địa chỉ: Số 10/2, ngõ 163 đường Nguyễn Khang, P. Yên Hòa, Q. Cầu Giấy, TP. HN
- Di động: +84 904 808 168 / +84 987 543 948
- Email: xuan.nguyenhoang@gmail.com

❖ CO-ORGANIZER

- Nguyen Hoang B2B Trading and Expo International Company Limited (NH B2B Trading & Expo Intl.)
- Address: No. 10/2, Lane 163 Nguyen Khang, Yen Hoa Ward, Cau Giay District, Hanoi City, Viet Nam
- Mobile: +84 904 808 168 / +84 987 543 948
- Email: xuan.nguyenhoang@gmail.com
- Website : nguyenhoangb2b.com

❖ NHÀ GIAO NHẬN CHÍNH THỨC TẠI TRIỂN LÃM

- Công ty CP Dịch vụ Triển lãm và Logistics (ESL)
- Địa chỉ: 5/55 Huỳnh Thúc Kháng, Láng Hạ, Đống Đa, HN
- Di động: +84 912 492 490
- Email: minhmn@esl.com.vn

❖ OFFICIAL FORWARDER

- Expo Services and Logistics JSC.
- Address: 5/55 Huỳnh Thúc Khang Street, Lang Ha Ward, Dong Da District, Ha Noi, Viet Nam
- Mobile: +84 912 492 490
- Email: minhmn@esl.com.vn
- Website : vntlogistics.com.vn

